



Telefon: 585-9500 • Fax: 585-0951 • Santa Cruz # 110 • e-mail: solodipueblo@hotmail.com

Diamars 2 November, 2010 - Edicion 5 Vol. 1446 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax: 5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

**Lista di salarionan  
di Oficina di Mike  
Eman: "Paranda ta  
aki" pag. 3**

**Nel Oduber na Mike:**

## **Bay puntra Henny, Mito y Eddie cuanto nan a cobra na pensioen!**

**E berdadero "haragan golosnan" pa pensioen mester wordo  
busca den AVP y no den MEP!**



## **Hit & Run na Noord ta costa bida di Peruano**



**RECHERCHE A DETENE  
COMERCIANTE CU  
LO A CUMpra AIRCO  
PROCEDENTE DI  
LADRONICIA**

Den World Series di baseball:  
San Francisco Giants Campeon  
Mundial 2010 ganando di Texas Rangers  
Pabien na tur fanatico!

## **CHAUFFEUR A BAHAMINDA Y DAL RIBA PALO DI LUZ**



Mientras venta a cay cu mas di 6 milyon florin  
**Persecucion Politico ta  
sigui den Lotto pa Deporte**  
Mas hende manda cas

**Sorteo  
tur diamars y  
tur diabierna**

**MINI  
MEGA**

**JACKPOT**

**Afl. 341.000**

ARUBA LOTTERY



# Hit & Run na Noord ta costa bida di Peruano (55)

**Sospechoso ta un Colombiano (38) cu a bay drumi na cas despues di accidente**

STA. CRUZ – Dialuna mainta ta habri cu noticia di otro morto den trafico. E prome inform eta bisa cu a bin encontra un persona sin bida den mondi cerca di Kamay. Aparentemente un chofer di truck lo a tuma nota di un brake stranjo ariba caminda pa cual el'a para y cuminza listra den vicindario. El'a bin encontra cu curpa sin bida di un Peruano di 55 anja.

Mesora a bati alarma y polis a cuminza un investigacion. Pa 8 or polis ta wordo notifica.

Despues cu e noticia a sali, esaki a trese reaccion di un empleado di Gobierno, kende a corda cu mainta tempran el'a yuda un Tucson cu tabata pega riba e caminda. E Tucson a wordo saca y e chofer a sigui su caminda mientras cu e ambtenaar a bay su trabao. Cu e tipsnan aki polis a cuminza investiga y asina ta bin encontra e Tucson staciona na un cas cerca di Tiera del Solo mientras cu e chofer tabata drumi na sonjo. Tin indicacion fuerte cu e Colombiano tabata bao



influencia di alcohol y tur probabilidad cu el'a baha caminda y dal e Peruano. Victima di accidente fatal ayera mainta na Kamay ta Francisco Vargas Machuca naci na Peru dia 29 di Juni 1956. E tabata keda temporalmente na Kamay 9-E. Inicialnan di e sospechoso di dicho accidente ta e homber J.C.D.R. naci na Colombia di 38 aña. Investigacion ta andando keto bay.



**Mientras venta a cay cu mas di 6 miyon florin**  
**Persecucion Politico ta sigui**  
**den Lotto pa Deporte**  
**Mas hende manda cas**

STA. CRUZ -- Despues cu a cuminsa cu tur esnan den Top awor, nan ta continua cu tur hende cu di un of otro manera no ta simpatiza cu nan color.

Endy Croes ta uno cu a sufri bao di un decision cu a ser considera pa un porkeria di huez Jos Roovers. Ayera sin embargo bestuur di Lotto a dicidi di schors Manager di Parke Jaburibari Shulaica Lee, yiu muher di Dochi Lee. Desde 2005 Shulaica ta trahando na e parke aki na un manera ehemplar. Solo di Pueblo no tin mas informacion di e motibonan cu a pone Shulaica riba schorsing pero sigur esaki tin di haber cu mas

persecucion politico di parti Mike de Meza y su elocuente bestuur. Malgastamento di placa ta sigui den Lotto y ta di spera cu parlamentarionan di MEP manera homber y muhernan balente manda pidi jaarrekening na su debido tempo pa mira ta cuanto exacto Mike De Meza y e bestuur malandro a malgasta di Deporte cual ta coriendo mas di 1 miyon florin. Federacionnan mester cuminsa lanta y reclama basta cu pago na abogado Kloes cu a cobra caba mas di 300 mil florin. No por keda keto mas y mira e hendenan aki abusa den dia cla cu placa cu mester ta destina pa deporte.

**Despues di hopi investigacion:**  
**RECHERCHE A DETENE UN**  
**COMERCIANTE CU LO A CUMPR**  
**AIRCO PROCEDENTE DI LADRONICIA**



STA. CRUZ -- E team investigador di recherche a sigui cu su trabao di investigacion. Nan a detene mas hende envolvi den caso di ladronicia. Dialuna atardi nan a detene un comerciante cu ta ser sospecha di a compra airco posiblemente procedente di ladronicia.



# Lista di salarionan di Oficina di Mike Eman: "Paranda ta aki"

STA. CRUZ -- Solo di Pueblo a bini ta anticipa e lista di salarionan barbaro cu Santa Claus, Mike Eman ta regalando su coordinadornan. Portuma nota cu Bestuurskantoor ta keda hopi chikito y logicamente cu dos, dos nan ta cuminsa sinta riba otro, pasobra ta imposibel cu Bestuurskantoor por tin tanto stoel pa wanta e peso di Mike Eman y su coordinadornan. Sin ningun clase di berguenza

e partido aki, un vez mas, ta derochando placa di pueblo y di otro banda kier gaña di tilda MEP cu a laga e caha bashi. Cu e caha a keda "bashi" mes ta asinal Ariba e lista aki por cera conoci cu e 10 coordinadornan di Eman kende tur a wordo BON acomoda! Ainda falta otro set cu Solo di Pueblo a keda di haya awe. Segun informantenan, ariba e lista aki tin dos sobrino di Miss Mundo di Canal 90,

kende a firma un protocol pero ya caba a tire afor den prullenbak, pasobra un di su promesanan a resulta di ta falso. Unda e eliminacion di BBO a keda?

E lista aki y e salarionan aki ta mahos mahos! Ora a kere cu AVP lo bini cu cambio nan a resulta di bini cu paranda! Awor te hasta nan ta reclamando e famoso slogan aki: AVP - "Paranda ta Nos" !!



## Problema a pone homber benta muher for di auto

STA. CRUZ -- Polisnan di Noord ta bay diadomingo mainta 7:08 na altura di e borch di Malmokweg, unda un muher lo a haye den problema. Na yegada polis a topa un homber ta papia cu un muher.

E homber cu ta un testigo, a bisa polis cu e tabata core tras di e auto y a mira e homber pusha e muher y a bent'e for di auto.

Polis a papia cu e muher L.C. naci na Colombia di 25 aña, y el'a bisa polisnan cu el' a haya problema cu su amigo y e homber a pushe y bent'e for di auto.

El'a bisa polis cu e ta bay na cas di un amiga, pero polisnan a bise cu e por bay duna keho contra su amigo.

### Lista # 1 di Salario di cordinadornan di Mike Eman

#### Logro di prome anja di gobernacion: Salarionan BARBARO pa amigonan

|        | Naam       | Voornamen             | Datin Dinst | Schaal | Bedrag   | 25%     | elefoontoelage | Autotoelage | Totaal    |
|--------|------------|-----------------------|-------------|--------|----------|---------|----------------|-------------|-----------|
| no. 1  | Thode      | Angelique Cristine    | 01-Sep-10   | 14     | 7,505.00 | 1876.25 | 250            | 250         | 9,881.25  |
| no. 2  | Daquin     | Jean Louis            | 01-Jun-10   | 3      | 2,030.00 | 507.5   | 250            | 250         | 3,037.50  |
| no. 3  | Schoop     | Neomy Ruthmila        | 17-Mar-10   | 8      | 4,805.00 | 1201.25 | 250            | 250         | 6,506.25  |
| no. 4  | Fowler     | Albert Edward Bentley | 10-Feb-10   | 7      | 3,880.00 | 970     | 250            | 250         | 5,350.00  |
| no. 5  | Croes      | Maria Elisabeth       | 01-Jan-10   | 6      | 3,545.00 | 886.25  | 250            | 250         | 4,931.25  |
| no. 6  | Mackintosh | Juan Marco            | 01-Dec-09   | 4      | 2,930.00 | 732.5   | 250            | 250         | 4,162.50  |
| no. 7  | Pappers    | Wouterius Steven      | 01-Dec-09   | 9      | 4,595.00 | 1148.75 | 250            | 250         | 6,243.75  |
| no. 8  | Villasmil  | Armando Amilcar       | 16-Nov-09   | 6      | 3,545.00 | 886.25  | 250            | 250         | 4,931.25  |
| no. 9  | Nisbet     | Jonathan Dwayne       | 01-Nov-09   | 9      | 5,210.00 | 1302.5  | 250            | 250         | 7,012.50  |
| no. 10 | Pronk      | Pieter                | 01-Nov-09   | 16     | 8,585.00 | 2146.25 | 250            | 250         | 11,231.25 |

Fin di siman di Halloween a pone spiritonan berde papia e berdad tristo

## Señora di Mike Eman mes ta firma salario di Marco Espinoza na ATV

### E ta traha pa Gobierno, ATV, Tera Group y hasta Tele-Aruba

STA. CRUZ -- Fin di siman di Halloween ta tras di lomba y hopi spirito a sali for di e kelder di Gabinete Mike Eman y berdadnan a cuminsa sali, pa boca di e propio spiritonan. Berde. Ora cu alcohol a drenta curpa den fiesta di Halloween, voznan di spirito berde a cuminsa papia y berdadnan tristo ta ser conta, keriendo cu pueblo ta sordo y no ta tin atencion pa loke ta pasando.

Mientras cu Speed un banda ta haya documento di Gobierno pa publica contra di lider di partido MEP, sr Nelson Oduber riba su derechonan atkeri, su amigo y colega di trabou, Marco Espinoza, ta gaba tur hende cuanto

e ta ganando danki na un homber cu yama Mike Eman. For di un homber ilegal, el a bira legal danki na Mike, apesar di a traha hopi aña sin permiso legal na e planta televisora ATV. Danki na Mike un biaha mas, Marco Espinoza a haya un trabao cu ta paga bon den departamento di prensa di Gobierno, y manera nunca antes bisto, como ilegal el'a haya dobbel salario, ya cu nunca el'a retira for di ATV. Loke e propio Marco a conta den su ansia di alegria di hende bon paga, ta cu señora di Prome Minister, kende ta administradora di e planta di television di Mike Eman, esta Doine Eman, mes ta firma e chequen

di salario di Marco Espinoza, sabiendo bon bon, cu esaki ta contra tur etica pa un Prome Minister y su esposa. Pero Marco no ta super contento cu solamente e dos salarionan ey, ya cu como ex ilegal, Marco ta trahando cu Tera Group, grabando cosnan den su orario di trabao di Gobierno, y caminda tambe e ta ser paga pa e compania aki cu tin varios Minister como cliente. No kere cu ta tres salario "so" Marco tin, ya cu el'a conta cuanto 'items' e tin pa entrega tambe na e planta televisora nacional, esta Tele-Aruba, y cu pa cada item cu e entrega na e television nacional, e ta cobra e suma di 75 florin pa item. E fin di siman aki

el a gaba cu e tin cantidad di item pa entrega, loke ta haci'e sumamente contento y feliz ya cu en realidad el'a bira un machine di traha placa pa su mes, riba custia di pueblo y cu Santa Mike Eman como PAPA!!!!.

Cuanto Arubiano no tin pasando trabao. Hendenan cu a perde trabao den casino, a perde trabao na otro lugarnan ya cu no e situacion economico di Aruba no ta bon, anto ta bin un persona kende a biba tanto aña na Aruba como ilegal, ta wordo haci legal pa Minister Presidente Mike Eman, y awor ta traha pa tur hende, menos pa e Gobierno cu ta page miles y miles

di florin. Foei, foei, foei, Mike Eman, un persona cu ta papia bunita na Corsou, ta papia bunita na Hulanda, ta papia bunita na Venezuela, ta papia yen di sentimentalismo, ta gaña yora pa dramatismo, ta permiti un abuso asina aki, anto Arubianonan di pura sepa ta na cas, sclamando pa un trabao. Hobennan bon studia tin cu traha trabaonan di minimumloon ya cu no tin trabao pa nan mientras cu Mike Eman ta privilegia un ex- ilegal di e forma aki. Minister Presidente Mike Eman mester por sa cu Espinoza ta riba payroll di su planta televisora, y si e no sa anto su querida esposa ta wanta secreto pa e Prome Minister di pais Aruba.



## Na Hato: Chauffeur a lora slow y pone auto dal su tras



STA. CRUZ -- Dialuna den oranan di mainta a drenta informe di un accidente poco pabao di Elmar Hato.

Esaki tabata entre tres auto. E accidente a haci cu e trafico a pega di biaha. Mesora a despacha unidad na e sitio. Na e sitio a bin comprende cu

e chauffeur di e Lancer A-49050 a bay lora na su man drechi pero el'a haci esaki asina slow cu el'a pone e pickup no a controla e distancia, dal su tras. Despues e Lancer a bay dal tras di e Nissan A-49403. Pues tabata tin 3 auto involvi pero ningun persona herida.

## Na Jaburibari: Dama a cruza cu su auto dilanti otro auto y a ocasiona un accidente

STA. CRUZ -- Dialuna den oranan di ayera merdia a drenta informe di un accidente riba e caminda di Jaburibari pa Moko. Tabata tin dos auto involvi. Ya cu tabata tin un dama cu dolornan fuerte na curpa, di biaha a manda polis y ambulance. Na yegada di patruya, nan a constata cu un auto A-34371 biniendo for di e caminda di Jaburibari bayendo panort y un Lancer para pariba di



caminda a purba pa take un chens y a sali dilanti e auto. Ambos auto a dal riba otro. Ambulance a yega na e sitio y a hiba e dama chauffeur di e A-34371 pa hospital.



## Chauffeur di bus a bira malo riba brug y a dal den un baki mata

STA. CRUZ -- Dialuna den oranan di ayera tardi a drenta informe cu net na e subida di e brug di Renaissance Hotel chauffeur di un bus di tour a bira malo na stuur y dal un baki di mata.

Di biaha a despacha tanto polis y ambulance pa e sitio. Na yegada di patruya a constata cu e chauffeur masculino di e bus a bira basta malo na stuur y ranca un baki di mata. El'a bay para banda di e hotel. Ambulance a presenta na e sitio y a trata e homber na e sitio. Persona di ambulance a check su precson y a dicidi di bay hospital cune pa un bon check up.



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata, Graniet.**

**Tambe nos ta Rosa Tereno, Coba Pos y  
Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49  
TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299**

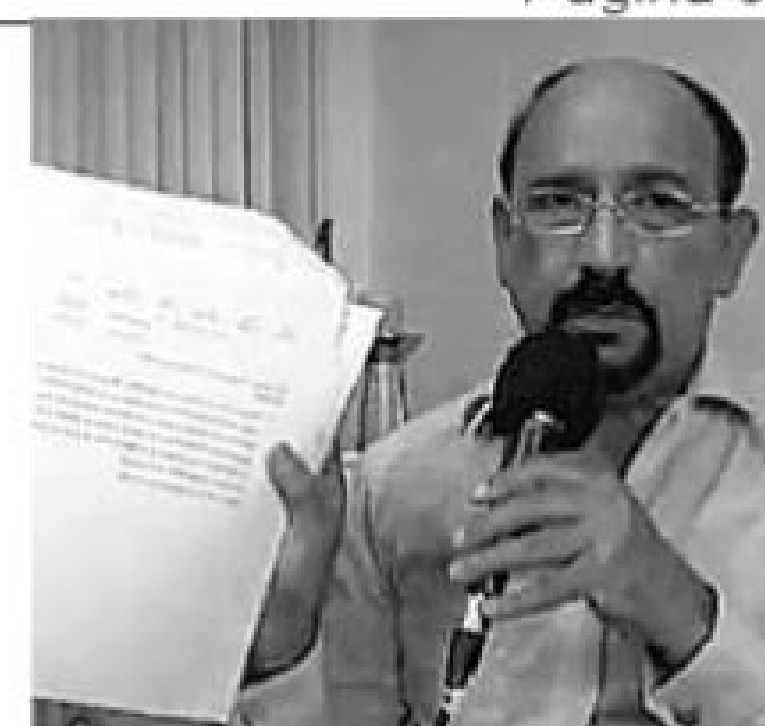




Nel Oduber na Mike:

# Bay puntra Henny, Mito y Eddie cuanto nan a cobra na pensioen!

E berdadero "haragan golosnan" pa pensioen mester wordo busca den AVP y no den MEP!



STA. CRUZ -- Ta cu gran asombro por a lesa e atake cu Mike Eman a manda Speed publica contra Nel Oduber y MEP den Diario. E atake di Mike Eman, kende ta tira piedra y sconde man ta uno baho, pasobra e mes no kier papia di e topiconan aki mientras e ta duna Speed orden pa bay publica y ataca Nel Oduber. Sinembargo Mike Eman a faya atrobe! Pasobra e tabata mucho liher pa ataca Nel Oduber sin sikiera waak den su propio cura! Si ta Nel Oduber bo kier yama pa golos di kier cobra extra pensioen, anto ta con Mike lo yama su ruman Henny Eman? Aki Solo di Pueblo ta publica den detaye tur e pensioennan cu Henny Eman ta cobral. Nos no ta keda solamente te aki, pero que hubo

di Mito Croes? y que hubo di Eddie Croes? Mito Croes tambe ta cobrando un "schat" di placa di pensioen y mas tristo ta e hecho cu Mike Eman a bolbe FIRMA UN CONTRACT cu Mito Croes den su Gobierno actual pa Mito Croes traha como consultant! Tin tur indicacion cu Mito Croes ademas di ta cobrando 6 pensioen di tur tipo di funcion awor tambe ta hayando 12.500 pa luna! Mito merece?? Vaya vaya vaya! Kier tilda

Nel Oduber kende a basa di su derechonan adqueri kier purba na reclama un pensioen igual cu Henny



Eman y Mito Croes, pero aparentemente Mike Eman kier waak solamente den cobransanan di Nel, pero kier ciega su mes manera semper pa pensioen di Henny & Mito & Eddie! Pa facilita Mike Eman su esfuerzo p'e bay averigua, Solo di Pueblo cu mucho gusto ta publica pensioen di e berdadero "haragan golosnan" di AVPI. E pior di tur ta Mito Croes kende apesar di tin un cantidad di pensioen

awor te hasta ta ariba payroll den 2010! Solo di Pueblo no por a haya e contract di Mito Croes, pero nos ta garantiza nos lectornan cu lo no pasa di un siman cu nos lo bay cobra e contract nobo di Mito Croes. Nos ta spera cu Mike Eman por contesta pueblo ariba e porkerianan aki. Pasobra nos a tuma nota caba cu Mike nunca ta bisa nada, pero ta pesey e ta tene man di Speedy, kende tur dia tin cu publica su atake pe! Pueblo

|        |                     |     |                       |            |
|--------|---------------------|-----|-----------------------|------------|
| 730148 | Eman, Jan Hendrik A | 106 | Ex-Statentl. Pensioen | 194.762,75 |
| 730148 | Eman, Jan Hendrik A | 107 | Ex-Ministerspensioen  | 34.515,40  |
| 730148 | Eman, Jan Hendrik A | 127 | Duurtet Ex-statenlid  | 71.316,58  |
| 730148 | Eman, Jan Hendrik A | 128 | Duurtetoesl. Ex-Min.  | 200.646,40 |
| 730148 | Eman, Jan Hendrik A | 174 | Vs pens+DT ex-min NA  | 12.092,37  |
| 730148 | Eman, Jan Hendrik A | 176 | Ex-Statentl. NA pens. | 21.054,18  |
| 730148 | Eman, Jan Hendrik A | 188 | Overbrugg Toel Min.   | 122.616,00 |

|        |                         |     |                         |            |           |
|--------|-------------------------|-----|-------------------------|------------|-----------|
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 106 | Ex-Statentl. Pensioen   | 256.940,25 |           |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 107 | Ex-Ministerspensioen    | 64.218,72  | 10.262,73 |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 127 | Duurtet Ex-statenlid    | 157.208,58 |           |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 128 | Duurtetoesl. Ex-Min.    | 349.558,95 | 58.224,50 |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 134 | Duurtet. Ex-min. NA     | 42.760,00  |           |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 176 | Ex-Statentl. NA pens.   | 4.859,25   |           |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 177 | Ex-Minister NA pens.    | 7.370,00   |           |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 188 | Overbrugg Toel Min.     | 62.403,00  |           |
| 399300 | Croes, Antonio Gordiano | 189 | Overbr. Toel. Statentl. | 53.360,00  |           |

Asina jama biba lekker anto no kier duna ningun hende nan derecho ora ta tocanan

| Naam  | Voornamen        | anja | salario pa luna | Pensioen pa luna | Pens/salario Totaal p/l | Salario Totaal pa anja | Pensioen Totaal p/a | Totaal pa anja |
|-------|------------------|------|-----------------|------------------|-------------------------|------------------------|---------------------|----------------|
| Eman  | Jan Hendrik A.   | 1995 | 9.797.00        |                  | 9.797.00                | 117.558.00             |                     | 117.558.00     |
|       |                  | 1996 | 10.222.00       |                  | 10.222.00               | 122.667.00             |                     | 122.667.00     |
|       |                  | 1997 | 11.050.00       |                  | 11.050.00               | 132.590.00             |                     | 132.590.00     |
|       |                  | 1998 | 18.426.00       | 13.719.00        | 32.145.00               | 221.112.00             | 164.825.00          | 385.737.00     |
|       |                  | 1999 | 18.292.00       | 6.007.00         | 24.299.00               | 219.506.00             | 72.079.00           | 291.585.00     |
|       |                  | 2000 | 16.204.00       | 4.964.00         | 21.168.00               | 226.811.00             | 59.565.00           | 286.376.00     |
|       |                  | 2001 | 16.204.00       | 7.005.00         | 23.209.00               | 194.447.00             | 84.050.00           | 278.497.00     |
|       |                  |      |                 |                  |                         | 1.234.691.00           | 380.319.00          | 1.615.010.00   |
| Croes | Antonio Gordiano | 1995 | 10.275.00       | 5.707.00         | 15.982.00               | 123.302.00             | 68.487.00           | 191.789.00     |
|       |                  | 1996 | 6.760.00        | 6.004.00         | 12.764.00               | 81.120.00              | 72.042.00           | 153.162.00     |
|       |                  | 1997 | 11.099.00       | 2.052.00         | 13.151.00               | 133.075.00             | 24.625.00           | 157.700.00     |
|       |                  | 1998 | 11.090.00       | 7.499.00         | 18.589.00               | 133.075.00             | 89.991.00           | 223.066.00     |
|       |                  | 1999 | 10.610.00       | 3.053.00         | 13.663.00               | 127.315.00             | 36.631.00           | 163.946.00     |
|       |                  | 2000 | 10.678.00       | 3.053.00         | 13.731.00               | 128.138.00             | 36.631.00           | 164.769.00     |
|       |                  | 2001 | 10.026.00       | 3.998.00         | 14.024.00               | 120.309.00             | 47.977.00           | 168.286.00     |
|       |                  |      |                 |                  |                         | 846.334.000            | 376.384.00          | 1.222.718.00   |





*Parlamentario di MEP, sr. Nilo J.J. Swaen:*

## Controlnan di Salubridad Publico ta positivo Que hubo di e trabao di Polis?

**Politiconan mester keda leu di trabaonan den ehecucion**

STA. CRUZ – Den un entrevista sr. Swaen di MEP a duna nos e siguiente relato: "Nos a tuma nota di e controlnan cu ta tumando lugar riba establecimentonan cu ta bende cuminda. Ariba su mes nos ta kere cu esaki ta di aplaudi y ta necesario tambe debi na e hecho cu pa un pais manera Aruba esaki mester ta un exigencia cu tur hende ta mantene nan mes na reglanan y asina cuida e nivel di producto Aruba cu tanto nos ta conoci p'e. Sinembargo a yega na nos conocimiento cu politiconan y den e caso aki miembronan di parlamento cu ta sostene gobierno ta purba lobby y pone presion pa habri establecimentonan cu a ser cera pa no cumplimiento di un of otro regla of permiso. Esaki ta locual cu atrobe ta trece nos na e discusion andando cu net esnan cu apapia asina bunita di bon gobernacion y cu a bisa cu politica mester keda leu di ehecucion a base di ley, ya ta bruhanu tera. Nos ta spera cu esnan

den ehecucion para duro pa e menazanan aki. No por ta asina cu e ambtenaar ta haci su trabao, ehecutando ley, manera debe ser ta wordo stroba den esaki y al fin al cabo no ta mira ehecucion di su trabao. Den e cuadro aki tambe e trabao cu nos cuerpo policial ta haciendo ta ser treci dilanti y atencion ta ser pidi. Segun nos tin entendi ta un cantidad grandi di boetnan ta ser reparti pa aña door di nos cuerpo policial. Pero masha poco di boetnan aki ta yega na e persona pa cumpli cu e pago di esaki. E motibo exacto pakico no ta ricibi cobranza di e boet no ta conoci ainda. Esaki ta un ehemplo mas directo ainda pa cumplimiento di reglanan. Miles di boet (proces verbaal) ta ser duna tur aña pero hopi ta e personanan cu ta laga sa cu nan no a ricibi nada mas pa paga. Esaki tambe ta crea un pensamiento no positivo pa e bon trabao cu cuerpo policial ta haci. E conciudadano ta biba

pensa cu el'aricibi un boet pero tanto bal pasobra nunca e cobranza ta yega toch. Di otro banda e miembronan di cuerpo policial ta cuminsa pensa cu tanto bal e traha duro y percura pa cumplimiento di reglanan di trafico siendo cu un caminda esakinan ta ser seponer of no ta ser ehecuta. Nos ta spera cu Gobierno tuma cuenta cu esakinan y manda un mensahe pa politiconan keda leu di e trabao di e profesionalnan na Aruba cu ta ehecutando nan trabao y percura tambe pa e bon trabao cu cuerpo policial ta haciendo den control den trafico tambe yega na un fin caminda cu enberdad e boetnan cu ta ser reparti ta ser ehecuta tambe al fin al cabo. Esaki ta e unico forma cu lo subi e concientizacion di e poblacion cu mester biba conforme reglanan estableci y yuda asina tambe na reduci e accidentenan den trafico pero tambe pa mantene e nivel y bon calidad di e producto Aruba.

## Otro mentira vocifera pa Mike de Meza Ta danki na MEP cu pa promer vez den historia e refinerianan Shell y Lago a cuminza paga winstbelasting

STA. CRUZ -- Ta visto caba pa henter comunidad cu e gobierno actual, esta Gabinete Mike Eman ta biba solamente di mentira y mas mentira. No ta salta un dia cu e ministranan di e gobierno aki ta lanza nan mentiranan keriendo cu henter e pueblo Arubano ta chambon y nota comprende kico ta pasa den e pais aki. Siman pasa nos tur tabata testigo con e Ministro di Finanzas Mike de Meza a declara enfaticamente cu nunca den historia di Aruba e refineria a yega di paga belasting y cu ta danki na e acuerdo cu algun luna pasa a ser firma entre Valero y Gabinete Mike Eman, porfin e refineria aki ta bay paga un suma miserable na belasting di 10 milyon dollar pa aña. Hecho ta cu basa riba e acuerdo corrupto firma cu Valero, e refineria den e promer 2 añanan lo no paga e 10 milyon dollar, pero te na di 3 aña.

Sinembargo ta parce cu Mike de Meza ta asina bobo y/of ignorante cu e no ta consciente cu ta hustamente den e añanan 70 y 80 di siglo pasa cu partido MEP formando parti di Gobierno Central a bin cu un ley den cual ta stipula cu tanto e refineria Shell na Curaçao como Lago na Aruba mester cuminza paga winstbelasting. E ministro di Finanzas di tempo ey tabata sr. Efraim de Kort cu a percura pa e logro aki y ta danki na su persona como ministro di MEP cu e dos refinerianan pa promer vez den historia a cuminza paga belasting. Pues nada di e mentira cu

ta Gabinete Mike Eman y AVP lo bay percura pa promer biaha den historia cu e refineria na Aruba lo cuminza contribui den caha di gobiernu! Ki gran mentira di Mike de Meza! Ki falsificacion di historial Alavez lo ta bon pa Mike de Meza puntra su amonnan den AVP e motibo pakico e gobierno di Henny Eman den un carta di 30 di Juli 1998 a duna e refineria – despues cu na 2001 y 2003 nan mester a cuminsa paga 35% di Winstbelasting – 10 aña mas di tax holiday pa tanto e refineria mes como e delay coker y tambe pa e otro delay coker? Esaki AVP a haci contra ley y den forma ilegal! Tambe e por a puntra su amonnan pakico e tempo ey dos ministro di Gabinete Henny Eman a nenga di firma e acuerdo corrupto aki. Hecho ta cu si e gobierno di AVP no a extende e tax holiday aki cu 10 aña, anto nos pais lo por a haya durante e periodo di 2004 pa 2007 un suma astronomico di 930 milyon florin di winstbelasting for di Valero. Un suma substancial cu por a bay den nos infraestructura, educacion, vivienda, salubridad etc. Por ultimo, no mester lubida tambe cu ta Mike de Meza 'himself' a firma e ultimo acuerdo cu Valero, caminda a regala e refineria 76 milyon florin di belasting. Pues historia ta comproba cu e partido di Mike de Meza, esta AVP semper tabata y ta complaciente pa no laga e refineria paga belasting na Aruba y te hasta pa regala nan placa cu legalmente ta pertenece na pais Aruba.



**N.V. ELMAR**

Wilhelminastraat 110 • P.O. Box 202  
Oranjestad, Aruba.

Tel.: (297) 523 7100 - Fax: (297) 582 8991

Website : [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw)

E-mail : [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)

### INTERUPCION DI CORIENTE:

En coneccion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:  
**diahuebs, 4 november 2010 for di 7:30 'or a.m. te cu 3:30 'or p.m. den vecindario di:**

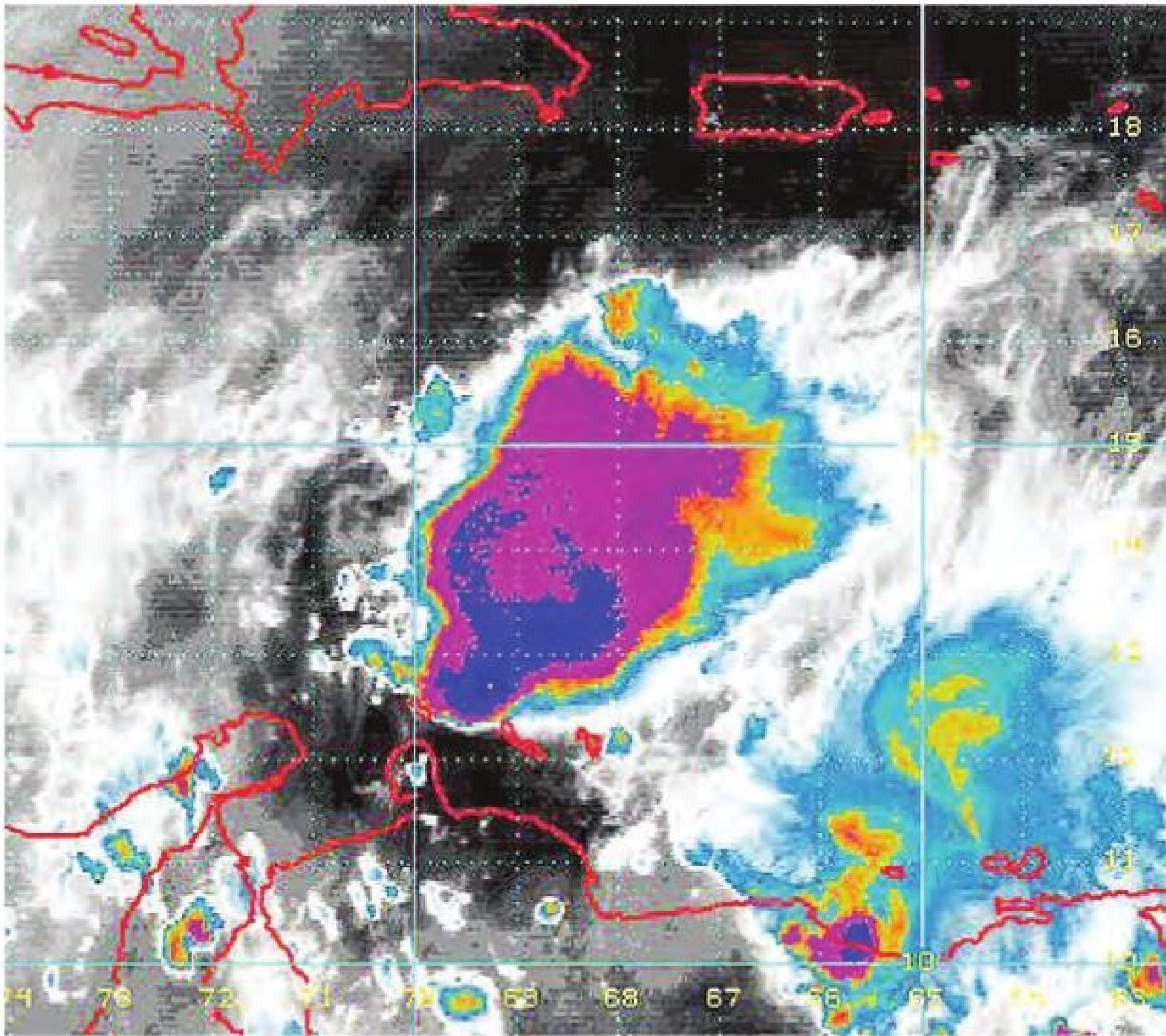
- Mahuma un parti, Jukuri un parti, Rooi Bosal un parti, Papilon un parti, Seroe Tijshi, Sabana Grandi, Santa Cruz un parti y Barcadera un parti.

### Mike de Meza, no ta bo partido a extende e tax holiday di e refineria?

1. In recognition of the important investment by Coastal into the Country of Aruba, the present tax holiday of CARC and the tax holidays of all the subsidiaries of Coastal except Coastal Aruba Fuels Company N.V., reflecting the terms of the Coastal Agreement will be extended for another ten-year term at the expiration of the present tax holiday, with the extended tax holiday ending on January 1, 2011. GOA shall undertake any and all necessary steps required under the laws of Aruba to effect this extension of the tax holiday and to assure that the provisions of the Coastal Agreement, including but not limited to Section 3.2 and 3.3, as amended by the parties in 1994, shall apply to the expansion.



## IMAGEN DI SATELITE DI TOMAS TE CU AYERANOCHI



NA HOOIBERG:

## CHAUFFEUR A BAHAMAS Y DAL RIBA PALO DI LUZ

Polis no a encontra cu e chauffeur!



STA. CRUZ -- Diadomingo madruga a drenta informe na warda di polis cu a sosode un accidente basta fuerte na Hooiberg. Di biaha polis a dirigi su mes e sitio. Na yegada di polis, nan a bin constata cu tabata trata di un Mitsubishi Space Wagon preto cu number A9148. E auto aki tabata bayendo pariba pero a baha caminda na man drechi y a dal riba un palo di luz. Despues el'a desvia y a bay banda robez di e caminda y baha for di caminda. Polis a rondia den e vecindario pero no a logra encontra e chauffeur.

## Imagen di lama na Noordkant, den vicindario di Conchi



Opinion Publico

## Feria Multicultural tambe gobierno di AVP a caba cune

Mike Eman a lubida con e tabata bishita tentnan  
tempo cu gobierno di MEP ta organiz'e

Hopihendeta reclamando cu e Feria Multicultural cu tabata asina bunita y unda e gobierno di MEP y su Minister di Cultura e tempo ey Ramon Lee tabata sa di trece hende di tur nacion hunto den un grandioso celebracion, a caba na nada bao di gobierno di AVP. Cultura notin prioridad di gobierno Mike Eman. Ki berguena pasobra Prome Minister Mike Eman y varios otro integrante prominente di e partido, e tempo ey den oposicion, tabata fiel bishitante na e feria multicultural y a goza di e evento su meta y ambiente. Awe ni Departamento di Cultura, ni e Minister Canades di Cultura Michelle Winklaar y su coordinadornan di Cultura, Frank Croes, Frank Kuiperi, Robert Maduro y Alice van Romondt y pior ainda ni e propio Prome Minister Mike Eman, no por tin e decencia di sigui cu algo asina positivo. Awor cada

grupo tin di organiza nan mesun evento nacional y spera asina cu otro nacionalidadnan por bin bishita. E falta di maneho aki no ta contribui na celebra e diversidad di nos comunidad y uni e diferente razanan cu asina harmonioso ta convivi riba nos isla. Durante campaña y cu masha fanfaria e Minister y su coordinadornan (tur bon paga awendia) tabata organiza tur sorto di evento y priminti hopi cos. Awe cu nan a haya poder y e salarionan exagera, awe nan no ta haciendo nada pa pueblo. Pueblo mes por testigua pa e falta di celebracionnan nacional y programanan structura pa promove cultura y nos norma y balornan. AVP no ta aprecia e cultura di Aruba y tampoco ta respeta cultura di otro nacionnan y sigur no ta haciendo nada pa fomenta union y integracion.



## Un biaha mas CBS ta pidi cooperacion! Natelling relaciona cu Censo 2010 a cuminza dia 26 di Oktober y lo dura te cu 8 di December 2010

STA. CRUZ -- Manera anuncia anteriormente, Oficina Central di Estadistica (CBS) a cuminza diamars ultimo cu Natelling y esaki relaciona cu Censo 2010.

En total mas o menos 4500 adres reparti rond Aruba lo mester wordo bishita ainda y esaki lo sosode den e periodo di 26 di Oktober te cu 8 di December 2010. Pa logra conta tur esnan cu pa un motibo of otro no a participa na e Censo ultimo, CBS tin den servicio 25 natellers kendenan tin e tarea pa bishita tur e adresnan aki.

Pa loke ta e trabao di e nateller, e mesun procedura cu a wordo hiba durante e siman di Censo lo wordo manteni, esta cada nateller ta haya un cierto area cu nan lo tin cu bishita y pa cual nan mester identifica nan mes cu un badge oficial di Censo.

Seguramente e Natelling ta hopi importante, ya cu e datonan adkiri durante e conteo aki lo yuda na completa henter e proyecto di Censo 2010.

Ta pesey CBS ta bolbe haci un apelacion na tur esnan cu den e simannan venidero haya bishita di un nateller, pa duna nan cooperacion y contribui asina na e exito total di Censo 2010.



## Lesnan Gratis di SALSA

Riba 1, 4, 5 y 7 di November cu  
ArubaSalsa!

STA. CRUZ -- Fin di aña ta acercando y esey kier meen cu ArubaSalsa ta cuminsa cu su temporada nobo di baile na Noord, Santa Cruz y San Nicolas. Bailamento no ta solamente un actividad social y leuk pero e ta un tremendo manera pa kita e kilo extranan prome cu bo bisti bo paña di gala pa fin di aña. E prome les di e curso di 10 siman, lo ta un proefles GRATIS. Esaki ta e oportunidad ideal pa tur esnan cu ta duda of no a experencia un les di ArubaSalsa ainda pa bin y participa y pasa pret. Despues di e les bo por dicidi si bo kier continua cu e curso di Salsa y asina inscribi. E proeflesnan gratis ta wordo duna na Noord (Eagle Bowling Studios), San Nicolas (Scol di Arte) y Santa Cruz (Centro San Martin). E prome les lo tuma lugar riba dialuna 1 di November pa 8'or di anochi na San Nicolas (Scol di Arte). Riba diahuebs 4 di November tambe lo tin un proefles GRATIS di salsa na Santa Cruz y esaki lo cuminsa 7:30'or di anochi. E otro proeflesnan lo

tuma lugar riba diabierna 5 di November na Noord pa 7'or di anochi, y diadomingo 7 di November na Noord pa 8'or di anochi. E les riba diadomingo ta un concepto nobo como cu hopi hende ta traha den siman y no ta haya chance pa bin les. Pa tur e hendenan aki awor tin un alternativa nobo, esta les riba diadomingo. Cera y habri bo siman disfrutando di baile y kitando tur e stress! E cursonan di Salsa ta consisti di 10 les di 1 ora (2,5 luna) y ta cuminsando for di Afl. 125 p.p. sol! Ta wordo recomenda pa inscribi pa e proeflesnan GRATIS di Salsa como cu esakinan ta semper completamente yen y lugar lo ta limita. VOL = VOL Pa inscribi pa e proeflesnan y cursonan di ArubaSalsa por yama libremente cu 585-7939 of 594-7018 of tambe por manda un e-mail na reggie@arubasalsa.com. Tur informacion tocante cursonan, prijsnan y lugarnan di ArubaSalsa por wordo haya riba e website [www.ArubaSalsa.com/local](http://www.ArubaSalsa.com/local).



## Un Dia den Bida

Awenochi 9:10

Repeticion tur Diadomingo pa 5'or atardi.

cu Poentje Castro

Email : [undiadenbida@setarnet.aw](mailto:undiadenbida@setarnet.aw)





Oduber Agencies ta sigui parti premio na cantidad

## GANADORNAN CONTENTO CU E CAMPAÑA DI "HUGGIES"

STA. CRUZ -- Den cuadro di nan campaña di Huggies cu a cuminsa dia 15 di Juli ultimo, Oduber Agencies ya ta sacando nan di tercer ganadonan. E premionan pa e campaña special aki ta varia entre child-seats pa auto, basket cu productonan di Huggies y un cantidad di Gift Certificates. Pa e di tres sorteo aki Oduber Agencies a saca 12 feliz ganado y a resulta den persona di A. Ochoa cu a gana un Car Seat & Huggies Basket Grandi, Flora Leon un Car Seat & Huggies Basket Grandi, Lucien Winklaar cu a bay cas cu un Gift Certificate

di Afl. 300,-, Glenda Hernandez a gana un Gift Certificate Afl. 200,-, Celia Geerman un Gift Certificate Afl. 100,-, Myrna Orman un Gift Certificate Awg. 100,-, Faith York, Rudolf+Melissa Thijssen y Laura Arias un Gift Certificate Afl. 50,-, Tambe a parti 3 basket Chikito di Huggies cu a wordo gana door di Gabriel Tromp, Betty Maduro y e ultimo pa M. De Cuba. Pa participa na e gran campaña aki clientenan mester deposita cualkier envoltura di productonan di Huggies, manera ta e Little Swimmers, Goodnites y Pull





**RESTAURANT**



**Ta lanza su summer special,  
What's better than money  
More for your money**

**Ta introduci su summer special pa unicamente \$25 dollar**

**"All you can eat night"**

**From 5 PM till 8 PM**

**Pa informacion y reservacion yama  
583-8899 / 592-1580**

**Bishita The Prome Restaurant y disfruta  
garantiza di a succesful fine dining**

**THE PROMENADE  
RESTAURANT, THE  
PLACE TO BE**





Ups na Comfort Healthcare N.V. situa na Sero Blanco y asina acumula punto. Cu e couponnan aki, e participante ta ricibi punto cu cual nan por participa den diferente sorteo. Durante 7 luna lo sigui saca ganadonan. E siguiente sorteonan lo ta dia 29 di November, 27 di December 2010 y tambe riba 24 di Januari y e ultimo lo ta dia 28 di Februari 2011. Ta recorda tur hende cu cada punto acumula ta representa Afl. 1.00 na descuento riba productonan di

Comfort Healthcare N.V. E surtido di productonan den Comfort Healthcare ta masha grandi mes, pues mas punto bo logra acumula, mas descuento bo ta ricibi al instantel Oduber Agencies ta sigui saca ofertanan special di su liñanan renombra pa e pueblo di Aruba. E productonan di e famia Huggies ta esunnan mas usa na Aruba y como tal cu e campaña aki awor mayornan tin chens di gana mas premio mientras cu nan babynan ta contento bistiendo Huggies.





## Stylo Fashion Club

## E agencia di modelahe cu ta haci e diferencia den moda ta en busca di modelo nobo

STA. CRUZ -- Solo di Pueblo tabata tin conversacion cu e president di Stylo Fashion Club, sr. Melvin Boekhoudt cu a duna di conoce cu awor cu Stylo Fashion Club ta den su propio edificio cu por cierto hopi bunita un studio di modelahe unda diferente les nan ta ser duna. Pa e motibo aki sr. Boekhoudt a splica na Solo di Pueblo cu pa motibo hopi grandi nan ta busca modelonan nobo. Si manera bo ta lesa **MODELONAN NOBO** si bo ta interesa di bira un modelo of simplemente bo kier luci manera un modelo, Solamente bini na e anochi informative cu ta tuma lugar diabierna awo fecha November 5, 2010 na Cumana 71 den e propio Edificio di Stylo Fashion Club esey ta na unda e joyeria Oduber Gold and Palace ta situa net pariba di Codemsa. Tambe Sr Boekhoudt a duna di conoce cu Stylo Fashion Club ta buscando modelo cu ta interesa pa bay modela na Curaçao, esaki ta un yamada pa modelo tanto masculino y femenino di edad 18 aña pariba cu ta interesa pa bay Curaçao esaki ta bay ta un show di moda hopi grandi cu posibilidad cu otro aña e show aki por ta na Aruba.

Solo di Pueblo a bin compronde di Sr Boekhoudt cu Stylo Fashion Club ta Search pa modelo di tur edad cuminsando 6 aña bai ariba. Tambe Sr Boekhoudt a duna un splicacion kla y raspa cu Stylo Fashion Club ta

keda Stylo Fashion Club manera cu Sr Luis E Almazo a lage un agencia modelahe serio y cu disciplina, e sey a hasi Stylo Fashion Club e agencia diferente y cu e imagen aki Stylo Fashion Club ta keda cu nele e agencia di modelahe diferente.



Tambe Sr Boekhoudt ta hasi un jamada na tur persona cu tawata modelo di Stylo Fashion Club temporada cu Sr Luis E Almazo tawata na bida pa porfabor tuma contacto cu nos na cell 5621251 esaki ta hopi importante, Esaki Sr Boekhoudt no tawata kier a divulga esaki



y solamente e la contesta pa keda pendiente cu esaki.

Diabierna awo fecha 05 Nov 2010 pa 7:00 Pm te cu 10:00 Pm nos ta warda bo cu solamente un pas foto mas 35 Florin pa inscription pa Persona ariba 16 aña y persona bou di 16 aña 20 Florin. Diabierna awo ta un anochi hopi elegante cu fotonan lo ser saca pa asina cuminsa muera kiko stylo ta bai duna bo y con bo bida ta bai cambia jena cu fama y glamur esaki ta hasi stylo e agencia diferente.

Pa ultimo bin y demostra bo talent y bin bira un modelo pasobra it's the time to make the difference in your live bin y bira un modelo profesional y laga nos hasibo e cara di anja den mudo di moda y bellesa.

Solo di Pueblo ta manda hopi exito na Stylo Fashion Club cu nan busqueda di talent nobo

FASHION IS MY  
PASSION

## NA PALM BEACH:

## CHAUFFEUR A PERDE CONTROL Y A BOLTER CU SU SUZUKI JIMMY



STA. CRUZ -- Dialuna madrugada a drenta informe na warda di polis di un accidente unda un auto a bolter banda di Mc Donalds na Palm Beach.

mes no tabata mas na e sitio. Den nan buskeda nan a nota mancha di sanger den e vecindario, cual ta indicacion cu tin hende herida.

Di biaha polis a dirigi su mes pa e sitio. Na yegada di polis, nan a encontra un Suzuki Jimmy blanco A22678 na banda, poco panort di Mc Donalds. Despues di a busca den e pida mondi, nan a yega na e conclusion cu e chauffeur



No Bula Mas Liher Cu Bo Angel



Baha Bo Velocidad !!!

No mas BIDA INOCENTE !

Campaña concientizacion di trafico insegur  
Na honor di Dicky

◆ Nos ta revisa bo matras completamente

◆ Bon Calidad di tela

◆ Borda cu extra foam pa mihor support

◆ Busca mainta y entrega atardi mes

Sabana Blanco 34-A,

Tel: 582 2709 // 582 4405



Drumi ditshi y relax...!!  
riba e mihor matras





## Statuto di "Forsa Laboral Organisa di Aeropuerto" (FLOA) firma pa notario

STA. CRUZ -- For di November 2009 nos a cuminsa traha pa lanta un sindicato integro cu lo representa henter e comunidad laboral na aeropuerto dignamente. Danki na Dios awe nos tin e grato placer di anuncia cu Diamars ultimo, dia 26 di Oktober 2010, e statuto di sindicato "Forsa Laboral Organisa di Aeropuerto" (FLOA) a keda firma na Notario.

Directiva di FLOA ta consisti di siguiente miembronan:  
 Presidente: Sr. Giovanni González,  
 Secretario: Sr. Anthony Maduro,  
 Tesorero: Sr. Reginald Winklaar,  
 Vice Presidente: Sr. Richard Filiciana,  
 Segundo Secretario: Sr. Gregory Croes,  
 Segundo Tesorero: Sr. Hermogenes (Buchi) Vrolijk y Comisario: Sr. Gilberto Vingal. LOA ta kere firmemente cu ora un persona bira miembro di cualkier oraginsacion e ta depositando su confianza den e organizacion ey, y confianza di cada persona ta algo sagrado.

FLOA ta honra cada confianza deposita den dje door di sirbi y representa cada miembro dignamente cu Husticia Honestidad y Transparencia como base. Nos ta invita cada persona cu ta forma parti di e comunidad laboral di aeropuerto cu ta desea representacion di un sindicato cu ta digno di nan confianza y cu ta salvaguardia nan derecho y responsabilidadnan laboral pa bira miembro di FLOA. Pa miembrecia por pasa cerca un miembro di directiva y pa mas informacion sin compromiso por bishita nos website libremente na: floa.webs.com  
 Un danki inmenso na tur esnan cu di un of otro forma a contribui na realizacion di e causa noble aki



## Otro relato devastador contra Gabinete Mike Eman!

### Pa di dos luna sigui Banco Central ta punta dede den direccion di mandatarionan cu no tin nocion ni vision pa goberna e pais aki

STA. CRUZ -- 'Een dikke onvoldoende', esaki Banco Central a duna Gabinete Mike Eman como 'rapportcijfer' despues di 1 aña cu nan a mors den gobernacion di nos pais. Banco Central a emiti e siman aki su relato di luna di Augustus 2010 den cual un biaha mas nos por mira caidan drastico den casi tur sector di nos economia. Esaki tabata e caso tambe pa loke ta e relato di Banco Central di e luna anterior, esta di Juli 2010.

Partido MEP pa medio di un tabel ta pone tur e indicadornan banda di otro pa loke ta e lunanan

di Juli y Augustus 2010 caminda nos por mira solamente bahada y mas bahada, caida y mas caida. Sinembargo den e ultimo dlanan aki nos por a mira tambe un show y pantomina hamas visto di mandatarionan di AVP cu ta sinta gaba con 'bon' nan a maneha e pais aki durante e ultimo 12 lunanan, keriendo cu ta un negoshi di purga nan ta maneha.

Pero e realidad ta otro y nos tur por contempla esaki den e cifranan cu Banco Central a publica. No ta solamente e indicadornan den e tabel adunto a registra caidan drastico,

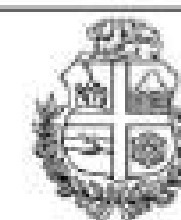
pero tambe e credito neto di e sector bancario na e sector publico a BAHA cu Af. 51.7 miyon, e credito na sector priva a MENGUA cu Af. 2.1 miyon, e credito na consumidor a BAHA cu Af. 3.6 miyon y esaki a consecuencia di un CAIDA den e total di fianza pa compra di auto. Pueblo Arubano, esaki ta e gobernantenan sin capacidad y sin vision cu boso a eligi dia 25 di September 2009? Mike Eman, t'asina bo ta goberna e pais aki mescos cu bo a maneha bo negoshinan di Aloë y EMCO y Interbank cu bo a manda failliet?

| Algun indicador economico:        | Caida/Bahada na Juli 2010      | Caida/Bahada na Aug. 2010     |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Entrada di BBO                    | Bahada cu -2 %                 | Bahada cu -10.4 %             |
| Actividad economico               | Caida di -6.7 % (jan. - juni.) | Caida di -6.5 % (jan. - aug.) |
| Cantidad di turista               | Caida di -0.1%                 | Caida di -2.6%                |
| Cantidad di turista crucero       | Caida di -53.9%                |                               |
| Entrada di Impuesto               | Bahada cu -10.6%)              | Bahada cu -7.8%               |
| Cantidad di placa den circulacion | Bahada cu -Af. 17.3 miyon      | Aumento cu Af. 15.8 miyon     |
| Reserva di Divisa                 | Caida di -Af. 91.6 miyon       | Caida di -Af. 69.4 miyon      |

## Dos fiscal nobo pa Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente Aruba a haya dos fiscal nobo na Ministerio Publico. Señora Vreneli A. Simon-Vreeling y señor Lars N. Stempher a haci nan acto di primintimento dilanti di Gobernador señor Fredis Refunjol. Na e ocasion aki tabata presente diferente miembro di Ministerio Publico y di Corte. Gobernador a desea e dos fiscalnan nobo hopi exito den nan trabao na Aruba.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

**Het project: "Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2010, deel 4"**

**Volgens bestek: DOW nr. 42, d.j. 2010**

Korte omschrijving van het werk:

**Het nieuw aanleggen van de wegen Kamay fase 2, Topaz fase 1, Safir fase 1 en Bubali fase 2.**

Uitvoeringstermijn: 90 werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **5 november 2010** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,00=**. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **5 november 2010** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **16 november 2010** om 10.00 v.m. te DOW. De Nota van inlichtingen wordt vastgesteld op **19 november 2010** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **26 november 2010** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken. De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen: 1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie; 2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba; 3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken; 4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



PARTIDO MEP:

## UNDA E GOBIERNO AKI SU TINO Y SU PRIORIDAD TA?

TA BAHÁ DAK DI CENTRO COLORADO  
NET ORA TA SPERA MAL TEMPO!

STA. CRUZ -- Siman pasa Aruba tabata den gara di mal tempo y e horcan Tomas cu lo a cuminsa desaroya. Pero aparentemente den gobierno tin algún hende ta traha cu no por usa nan tino. Especialmente riba tereno di cuido di adictonan. Siman pasa a dicidi di cuminsa baha e dak di Centro Colorado. Un mucha di lagere school mes sa cu Oktober y November ta tempo di yobida na Aruba. Pero nos gobernantenan, cu aparentemente tin placa pa spart rond, no sa esaki y ta prefera di hci show! Awor cu a baha e dak, a laga tur inventario den e lugar y cu e yobida fuerte di tormenta Tomas, awor plafond a bin abao y tur e inventario a bay perdi. Empleadonan a sclama pa atención di gobernantenan y tambe di comisario superman van

der Straten, cu después di bruha tur investigación di Natalee Holloway, awor a bin bruha maneho di adicción. Pero ningun hende no a ni worry cu e petición di e empleadonan pa cuida e inventario y awor Centro Colorado a perde inventario tambe. Y asina ey nan por sigui huur e compleho pabao di Imsan pa asina ey cumpli cu promesa di campaña na e doño di esaki! Pasobra ora e dak keda cla, toch no por hiba adictonan ey nan pasobra no tin inventario y e plafond tambe a cay. Esaki ta algo hopi serio y tristo pasobra e adictonan mester di atención urgente, y tipo di aventuranan asina pa gobernante nobato y sin tino, ta pone cu nos no por duna e cuido na e adictonan manera mester ta. Esta un berguenzal

NA PALM BEACH:

## HOMBER TA CORTA SU POLS CU UN CUCHIU



STA. CRUZ -- Diadomingo anochi a drenta informe na warda di polis cu banda di Union Caribe na Pak Im Beach un homber a corta su pols y tabata sangrando.

Di biahá polis a dirigi su mes pa e sitio y a pone ambulance tambe na

altura pa presenta na e sitio. Na yegada di polis, nan a ser informa cu e homber a bay for di e sitio. Nan a busca e homber den vecindario pero no a logra hay'e. Polis a avisa esnan concerni pa si e homber bolbe, nan yama polis mesora.

Parlamentario Nilo Swaen di MEP:

UPG y maneho Financiero

## Deliberadamente ta hiba un maneho financiero desastroso pa logra supervision



STA. CRUZ -- Si nos tira un bista mas di cerca ariba e estudionan haci pa Aruba encuanto e relacion directo cu Union Europeo nos por conclui cu for di e punto di bista Hulandes tin tres motibo cu nan ta pensa cu Aruba lo por opta pa un status di UPG. 1. Cu Aruba mes basa ariba su propio deseo lo scoge pa forma parti di e mercado interno di Union Europeo. 2. Cu Aruba lo por beneficia di contribucionan financiero di Union Europeo, pero di otro banda lo mester contribui tambe substancialmente. 3. Cu e relacion directo cu Aruba lo tin cu Union Europeo y e aceptacion voluntario di reglanan lo facilita e supervision di parti di Hulanda, apesar cu Hulanda lo keda esun responsabel pa cumplimiento di Aruba cu e reglanan estableci y acepta den Union Europeo. Prome cu nos bay den detaye ariba e relacion directo cu Union Europeo e rapport ta compara e prestacion di Aruba cu e otro paisnan concurente den region cu tin o sea e status di LGO o UPG. Pa loke ta trata e GDP per capita (entrada pa cabez di poblacion) nos ta mira cu Aruba ta sobresali ariba e paisnan ruman di Antiyanan Hulandes y tambe cu e otro paisnan den Caribe cu excepcion di Cayman Islands y British Virgin Islands, cual tur dos ta conoci pa nan sector di offshore. Bermuda no ta ser menciona den e rapport, probablemente pasobra e no ta haci uso di un LGO status pero ta conoci cu Bermuda tin un di e GDP per capita mas halto di mundo y cu ta surpasa tambe paisnan desaroya. Mas leu den e estudionan ta ser

menciona cu si Aruba opta pa un UPG-status, esaki lo tin consecuencianan financiero pa pais Aruba. Aruba lo mester adapta e tarifanan di impuestonan di importacion (invoerrechten) na e tarifa di aduana di Union Europeo y ta encera cu Aruba mester paga Union Europeo 75% di locual nos ta ricibi na entrada di e impuestonan aki. Aruba mester introduci un BTW y di esaki e mester paga 0,5% na Union Europeo. Tambe Aruba mester contribui a base di un reparticion estableci y acorda, un porcentahe di nos entrada na Union Europeo. Di otro banda Aruba lo por bin na remarkeparicibifondonan di Union Europeo basta cu nos entrada (GDP per capita) no ta surpasa 75% di e GDP per capita averahe di e paisnan den Union Europeo. Y na momento cu haci uso di structuurfondsen mester contribui tambe 15% como co-financiamiento. Resultado di esaki ta cu debi cu Aruba ta surpasa e limite menciona nos no ta bin na remarke pa ricibi fondonan di Union Europeo. Es decir na fin di e cuenta nos mester contribui mas na Union Europeo cu nos lo ricibi

bek for di nan. Esaki parcialmente ta resultado di e diferente estudionan cu a ser realiza pa mira e pro- y contranan si Aruba mester opta pa un UPG-status. Sinembargo toch nos ta constata cu partido AVP y pais Hulanda keto bay no a deshaci di e idea pa forza Aruba den e direccion aki. Nos ta kere cu esaki lo encera cambionan drastico pa un pueblo sin cu e ta ser informa den un forma corecto.

Ta mas cu cla cu Hulanda ta desea e rumbo aki cual ta facilita e supervision di pais Hulanda debi cu Aruba a base di propio voluntad ta scoge pa reglamentacion estableci dentro di Union Europeo. Sinembargo nos ta kere cu un pais ariba su mes tambe mester por scoge pa hiba un maneho a base di cooperacion y propio forza cu lo conduci na un pais fuerte y mantencion di bo posicion den Reino y den region. Eynan ta caminda cu Gobierno di AVP ta faya barbamamente y ayuda pa gremionan den e caso aki caminda cu conhuntamente ta bay di acuerdo pa medio di un Dialogo Social cual resultado ta endeuda pais Aruba mas aun y haci nos como pais fragil y pone desaroyo economico di futuro na peliger. Of nos mester constata cu esaki ta ser haci den un forma orquesta deliberadamente pa asina yega mas liher posibel na cumplimiento di e deseo menciona di cay directamente bao di supervision Hulandes y asina habri e caminda pa forma parti di Union Europeo. Manera ta ser bisa tin diferente caminda pa yega Roma y e maneho actual ta un di nan.



## Dos homber basta burachi tras di stuur

STA. CRUZ -- Un testigo a yama polisnan diadomingo pa 9:27 y a bisa nan cu el'a mira un auto Honda cu nomber Milano, ta core na un manera hopi irresponsabel riba e rotonde di Paradera. Despues el'a bisa polis cu e chauffeur hopi burachi a drenta den 24 Store pa cumpra alcohol. Polis a bay na e

sitio y den e auto nan a topa cu cuatro homber sinta basta burachi y tambe nan a mira un auto Suzuki cora para, di cual e chauffeur tambe tabata bao su awa. E chauffeur di e Milano tabata den e store. Pero e famianan di e dos chauffeur nan a wordo avisa y nan a bin busca e autonan, pa evita cosnan pior pasa.

## Homber burachi a molestia na lugar di loteria

STA. CRUZ -- Un señora cu ta traha den un oficina di number diadomingo 13:39 a yama polis y a pidi asistencia pa un homber burachi cu ta haci basta fastioso den e lugar.

Ora cu polis a yega, e homber no tabata ey

mas, pero e trahador a duna polis descripcion di e homber y polisnan a logra haye riba caminda. E tabata basta bao di influencia di alcohol y nan a detene e homber R.P.P. naci na Colombia di 45 aña. El'a keda cera pa pasa su buracheria.

## Dos turista a drief bay basta leu, despues cu waverunner a dañ

STA. CRUZ -- Polisnan Maritimo, durante cu nan tabata riba patruya diadomingo atardi, 4:15 a mira algo geel pafor riba lama ta drief. Mesora nan a bay na e sitio y a topa cu un waverunner.

Na un distancia di mas o menos 500 meter nan a mira dos persona den awa. Polis a bay buscanan

y nan a bisa cu e gasoline di e waverunner a caba y nan a dicidi di bula landa bin tera, pero e coriente a lastranan bay pafor.

Nan tabata mas o menos 2 miya y mey for di costa.

Polis a yama e compania di e waverunner cu a bin buscanan y trece nan tera.

## Costo di bida y necesidad basico ta matando pueblo

**mientras gobierno ta parti salario exagera pa compinchinan**

STA. CRUZ -- Ta fin di luna atrobe y hopi hogarnan di homber y muhernan trahador ta pasando momentonan malo atrobe. Hopi cas rond Aruba ta luchando pa paga awa, coriente, telefon, gasolin, comestible y otro necesidadnan basico pa biba cu e aña aki a bira mas halto cu nunca.

Combina cu un desempleo halto y gastonan di primer necesidad carisimo, pueblo ta sintiendo un peso enorme riba nan schoudernan sin mira

alivio di parti gobierno. Nada ta ser haci pa cumpli cu e promesanan di campaña pero pa un grupo di privilegiado si ta paga salarionan exagera pa nan cana haci nada den "bestuurlooskantoor" y yama radio sostiene AVP.

E temporada di fin di aña aki ta musta di bira uno hopi scur pa hopi hogar rond nos isla. Hopi hende a cansa di bati na porta di instancianan oficial, incluso Minister-, coordinador- y campañadornan, pa

haya un alivio. Un trabao. Un asistencia social. Un rebaho di awa, coriente of telefon. Pero ningun caminda e gobierno di AVP tin disponibilidad, ni voluntad, pa yuda hende humilde.

Tur gobernante ta viahando na gran cantidad pa exterior, gastando hopi placa. Coordinadornan ta ganando hopi placa. Pero ora yega na esnan den necesidad na e momentonan aki, gobierno no ta yudando hende. No tin nada, pa pueblo.

## CLUB DI MOVIMIENTO

proudly presents:

**Herencia, Rikesa di nos Futuro & Don Quijote resumen di ballet**

**We like to invite you for our show on:**

Friday, November 19<sup>th</sup>, 2010 at 7:30 pm Afl. 25.00

Saturday, November 20<sup>th</sup>, 2010 at 7:30 pm Afl. 25.00

Sunday, November 21<sup>th</sup>, 2010 at 3:30 pm Afl. 20.00

**at Cas di Cultura**

**Tickets available at: Cas di Cultura and Club di Movimiento.**

## MESTER DI PLACA?

### ORARIO NOBO

DIALUNA te DIABIERNA 10 AM - 6 PM



't Juwelenhuisje

ORARIO 10 AM - 6 PM  
DIALUNA TE DIABIERNA

## EMPEÑA I GUMPRA ORO

>> PREIS MAS HALTO NA ARUBA  
>> MINO CONDICIONAN  
>> MAS PLACA

BO TA HAYA MUCHO TIKI  
CERCA UN OTRO!



Despues di un campaña di introduccion exitoso

## BIG WHEEL TA FELICITA GANADORNAN DI 5 x 10.000 FUN MILES



STA. CRUZ -- Big Wheel Lottery recién a saca ganadornan di e campaña di introduccion di Fun Miles. Cinco feliz ganador a ricibi cada uno 10.000 Fun Miles riba nan cuenta:

Calvin Windfield, Roque Maduro, Jose Fidel Hernandez Chirino, Bernadita Marquez y Raphael Boekhoudt. Big Wheel Lottery y Fun Miles ta felicita nan tur cinco di curazon. Exitoso campaña di introduccion di Fun Miles den 'Wega di Number':

Cu e campaña aki Big Wheel Lottery a celebra e hecho cu a instala machinenan di Fun Miles na 50 di nan lugarnan di number dunando asina un dimension nobo

na 'Wega di Number'. Cumpradornan di number awor por spaar Fun Miles ora di cumpra wega di Diario, Corsou, Super 4 of Sto. Domingo na Big Wheel Lottery.

Por paga bo numbertan cu Fun Miles tambe na Big Wheel Lottery. Pa e campaña di introduccion tur cliente di Big Wheel cu a haci uso di nan kaarchi di Fun Miles a participa automaticamente na e rifa di 5 x 10.000 Fun Miles.

Mas informacion? Pa mas informacion tocante posibilidadnan cu Fun Miles ta ofrece na lugarnan number di Big Wheel Lottery tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na tel. 588 9947.

## Presidente di Arcos Dorados, Woods Staton ta wordo reconocí como e CEO mas dinamico di Latino America

*Arcos Dorados operador di McDonald's Aruba y Corsou:*

STA. CRUZ -- E revista pa empresario 'Latin Trade' cu ta concentra riba temanan principalmente den Latino America y Caribe a reconoce Woods Staton como e CEO mas dinamico di Latino America. Esaki ta e di 16 ceremonia di Premio pa Empresario BRAVO cu anualmente ta tuma lugar na Miami. E 'BRAVO' a wordo entrega na sr. Woods Staton dia 29 di Oktober ultimo. Staton primordialmente a wordo reconoci pa su liderazgo den e operacionnan di McDonald's pa Latino America y Caribe. Arcos Dorados ta e operador di mas grandi di restaurantnan McDonald's den Latino America y Caribe (esaki ta inclui Aruba y Corsou), ademas di esaki nan tin e franchise di mas grandi di e marca McDonald's mundialmente. "Nada na mundo no ta substitui persistencia", Staton a declara. "Principalmente pa nos, esaki lo por ta un les valioso. Nos a pasa den diferente cambio politico, economico y social den nos region, esaki pa e ultimo decanan. Un dosis halto di persistencia tabata necesario pa nos a



sigui dilanti y sigui inverti. Mi ta kere firmemente cu trabao bon haci, semper ta saca fruta. Mi ta mira perspectivanan grandi, mi kier motiva nos empresanan pa sigui inverti den nos region", di e forma aki Woods Staton a dirigi su mes na publico den e sala di Premio pa Empresario BRAVO na Miami. Anteriormente Woods Staton a wordo reconoci door di 'Latin Business Chronicle' como un di e 100 empresarianan mas poderoso di Latino America, aki un biaha mas e liderazgo di Staton a sobresali. Na Augustus di 2007, Arcos Dorados a

cumpra licencia exclusivo pa opera tur restaurant di McDonald's den henter Latino America, cu e tempo ey a suma 1600 na tur. For di 2007, Arcos Dorados a bira un magno empresa, cu ta conta cu mas di 100.000 empleado di mas di 20 diferente nacionalidad y papiando por lo menos seis diferente idioma. Staton su receta pa e actual liderazgo ta; semper scuchando e consumidor, ofrece productonan cu ta cumpli cu nan necesidad, cu calidad halto, bon servicio, limpieza impecabel y na prijs competitivo y husto riba cada mercado respectivamente. Durante di 16 aña, Premio pa Empresario BRAVO a reconoce e excelencia y exito den Latino America y Caribe. For di un principio, BRAVO a premia dirigentenan gubernamental, empresarial, social y ambientalistanan pa nan contribucion na desaroyo y progreso di nos region. Ademas di Woods Staton, sr. Alvaro Uribe Vélez ex presidente di Colombia y sr. Celso Amorim minister di relacionnan exterior di Brasil tambe a keda galardona entre otronan.

## Rectificacion/aclaracion

Contrario na loke a wordo publica den medianan di comunicacion dia 26 di Oktober 2010, ami Celia Thamara Tovar e dia ey ni nunca a wordo deteni pa acusacion di falsificacion, estafa of chantahe. E motibo di mi detencion tabata tin di haber cu un relacion personal cu ami tabata tin cu Z. BAROUD. Ami ta un comerciante conoci na Valencia, Venezuela y Corsou, sin antecedente di ningun tipo y e informacion eroneo aki por causami daño. Pesey mi ta desea di duna e aclaracion aki.

Atentamente, Celia Thamara Tovar

# BUGS OUT PEST CONTROL

We are kicking the bugs out ta e lema nos ta mata tur tipo di insecto indesea manera purga, carpata, fruminga, cacalaca, etc. y houtluis tambe.

**Prijs hopi atractivo. Pa mas info of cita yama 5942808**





## Concierto di Nilka Franca & friends a resulta den un anochi exitoso y super romantico Vale la pena un repiticion di e concierto aki!!!!

STA. CRUZ -- Espectativa nan tabata grandi pa por presencia e gran concierto di Nilka Franca. Pa asina celebra 45 aña atras cu Nilka a bira ganadora absoluto di Festival Voz di oro di Aruba y alavez tabata inicio di Nilka su carera profesional como cantante. Na yegada den antesala di Cas di Cultura por a aprecia fotonan grandi di Nilka y su amigonan cantante acompaña cu biografianan. Pa exactamente 8'or e orquesta bao direccion di maestro Robert Jeandor a inicia e anochi



romantico aki unda cu Nilka a sorprende e publico presente haciendo su entrada for di patras di sala cantando "Por

Amor" temblando e sala cu su potente voz. Y asina tambe Nilka dirigi su mes pa escenario. Un anochi espectacular

unda publico a biba cada momento cu Nilka y su amigonan cantante cu a ser presenta riba stage. Entre otro nos maestra Maybeline Arends - Croes cu tabata tin bao su encargo e coro, bon dirigi cu bunita color di voznan masculino. Nilka masha elegante mes, a luci den diferente trahe riba stage. Tambe Nilka a presenta un bunita folklore di Venezuela acompaña pa Tino Ruiz y Doedel Sophia. E cancion aki Nilka a dedica na su invitadonan di Venezuela den sala y alavez a haci esaki como un homenahe pa Venezuela na cual pais Nilka a residencia pa 22 aña. Nilka a presenta diferente duo cu su amigonan. Un cancion cu a causa un impacto tabata na momento cu Nilka den duo cu Don Ramon a presenta e cancion clasico "Tin planta den Cunucu di Seit" poniendo

asina e publico den un trance ricibiendo asina un 'standing ovation' y asina mester a ripiti e cancion aki. Na final nos por a aprecia den un forma unico na momento cu amigonan cantante di Nilka a dedica e cancion "My Way" na Nilka.

Na momento cu Nilka a baha for di escenario pa saluda Padu del Caribe, nos por a waak fanaticonan di tur tempo di Nilka, a acerca Nilka pa asina duna Nilka un abrazo y sunchi. Un pabien na Nilka y su organizacion cu realizacion di e concierto aki cu tabata uno di alta nivel demostrando cu Aruba su talentonan di añanan "60 "70 "80 ainda ta poderoso y por competi cu esnan di otro pais. Un anochi romantico cu nunca mas por lubida. Vale la pena un repiticion di e gran concierto aki. Nilka Franka & Friends

Fashion Show

Creation Aimee presents

WONDER ISLAND

The Westin Resort Aruba



November

06, 2010

7 Pm - 11 Pm

Tickets available at

General Admission 35 Awg

VP Admission 100 Awg

- Creation Aimee, ponton

- Bafari Surfshop, noord

- Intertransfer, San Nicolas - Port of Call - Kinkini - St. Cruz

## Tayer pa skirbi obra pa 'Kashi di cuenta'



STA. CRUZ -- Den luna di November, riba cada diadomingo for di 2'or pa 4'or lo tin un tayer pa skirbi obra pa kash'i cuenta (poppenkast) y con pa traha e popchi p'asina hunga e obra cu bo persona mes a skirbi. Diadomingo awor pa 2'or di atardi ta cuminsa cu e curso; ban skirbi un cuenta pa hunga na cas, na fiesta, na school den centro. Na unda

tin mucha mester tin un kashi pa hunga un cuenta cu popchi. Tur tayer ta wordo duna na Acropolis Plaza - local 9. Usa bo diadomingo merdia na un forma creativo. Bo yiu, nieto, sobrino lo gradici bo despues ora bo hunga 'poppenkast' pa nan. E curso/tayer ta den man di Mariana Florez y Desiree Correa. Mas informacion? Yama 593-4494



*Presidente di ODEA & Immediate past president di CNO:*  
**Den Ball Room- Las Palmas di Hotel Holiday Inn Sunspree Resort:**

## **Clausura oficial di e 27 conferencia di The Caribbean Nurses Organization**

STA. CRUZ -- En total 20 Pais, Islanan di e region Caribe a participa di dicho conferencia. Tambe nos tabata tin e honor di yama sra. Rosemary Bryant, presidente di The International Council of Nurses di Australia y e presidente di Haitian Nurses Association welkom na Aruba. Nan tur dos tabata orador cu tambe a haci un impacto riba e participante- / coleganan den Caribe. Tambe dr. Dorothy Powell R.N. di Duke University su presentacion tabata un un exito rotundo. Dr. Powell a enfoca riba e topico relaciona cu bira un anciano y el'a ilustra henter e proceso y



categoría cu tin di haber cu bira un hende mas grandi y diversificacion den e ramo di cuidu di anciano. Tambe a tuma lugar diarazon dia 27 di Oktober, eleccion pa un directiva nobo di CNO pa e periodo 2010-2012. Sra. Maureen Giddings-Estwick, di Trinidad &



Tobago a keda eligi como presidente cu lo dirigi The Caribbean Nurses Organization pa e proximo dos añanan; su secretaria ta di Jamaica y su tesorero ta di Bahamas. Sr. Richard Maxwell, lo keda den e directiva, como immediate past-president

te na 2012 na Surinam, cu ta e Host Country pa e di 28 conferencia di CNO. Na Aruba, St. Lucia a haci un peticion pa ta e Host Country pa e di 29 CNO conference na 2014. Durante e conferencia aki, St. Maarten Nurses Association, a keda instala co.o miembro oficial di CNO. Durante di e siman aki, ODEA lo elabora riba e conclusion- y recomendacionnan cu a sali for di e sesionnan Educacional, relaciona cu " The Challenging C's nan cu a trata di defini, den ki extenso e cuidu di e pacient y e Salubridad Publico por bira critico a consecuencia di e Crisis Economico Global. E clausura a consisti entre otro caminda tur e Paisnan a drenta cu un bela cendi cu ta e simbolo di nos patrona di Enfermeria Florence Nightingale! Tanto e presidente saliente di CNO, sr. Richard Maxwell

y e presidente entrante sra. Maureen Giddings Estwick a hiba palabra. Tambe e presidente di e studiantenan den Caribe di Trinidad & Tobago, a hiba palabray su discurso a conmove e publico. Na final sr. Richard Maxwell a declara e di 27 conferencia di CNO cerá! E ambiente cu a sigui despues tabata di pone tur e participantenan den e ambiente di Carnaval bao di guia di sra. Judith Marta cu su grupo " Nos Cultura". E ambiente tabata sumamente agradable y ameno.



### **Buccaneer Restaurant** **introduces 3 Course Dinner for \$30.00**

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or  
 E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)

